

A
2486

2

ТБИССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ
ИМЕНИ А.С.ПУШКИНА

Н.В. С Х И Р Т Л А Д З Е

РОЛЬ РОДНОГО ЯЗЫКА В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ
РУССКОМУ ЯЗЫКУ ВО II И III КЛАССАХ ГРУЗИНСКОЙ
ШКОЛЫ

А В Т О Р Е Ф Е Р А Т
диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Т б и л и с и
1 9 7 3

ТБИССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ
ИМЕНИ А.С.ПУШКИНА

Н.В. С Х И Р Т Л А Д З Е

РОЛЬ РОДНОГО ЯЗЫКА В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ
РУССКОМУ ЯЗЫКУ ВО П И Ш КЛАССАХ ГРУЗИНСКОЙ
ШКОЛЫ

А В Т О Р Е Ф Е Р А Т

диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Т б и л и с и
1 9 7 3

Работа выполнена в Тбилисском педагогическом институте им. А.С.Пушкина.

Научный руководитель — доктор филологических наук, профессор М.В.Канкава.

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОППОНЕНТЫ:

Доктор педагогических наук, профессор Е.Д.Батиашвили.

Кандидат педагогических наук, доцент Н.В.Имедадзе.

Ведущее учреждение: Научно-исследовательский институт педагогики Министерства просвещения Грузинской ССР.

Автореферат разослан 1973 г.

Защита диссертации состоится 1973 г. на заседании Ученого Совета Тбилисского педагогического института им. А.С.Пушкина.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Тбилисского педагогического института им. А.С.Пушкина.

Отзывы направлять по адресу: г.Тбилиси, пр. И.Чавчавадзе 32.

Ученый секретарь Совета

И.В.ЦИТАИШВИЛИ

Обучение устной речи — одна из существенных сторон практического овладения языком. Следствием процесса обучения учащихся-грузин русской устной речи является столкновение и взаимодействие двух языковых систем.

К изучению русского языка ребенок приступает тогда, когда основы разговорной речи на родном языке постигнуты им. Русский язык воспринимается обучаемым сквозь призму родного языка.

Вопросу выявления роли родного языка при обучении учащихся-грузин было посвящено много исследований ученых¹. Этот вопрос волновал и методистов Грузии². Но их внимание было сконцентрировано на разрешении проблемы выявления роли родного языка при обучении учащихся-грузин, главным образом, восьмилетней школы. Это и побудило нас избрать в качестве объекта исследования вопрос роли родного языка на начальном этапе обучения русскому языку.

В ходе работы над проблемой диссертации нам предстояло решение следующих задач:

1. Рассмотреть основные направления методики преподавания вторых языков с точки зрения отношения как отечественных, так и зарубежных методистов к выявлению роли родного языка в процессе овладения вторым языком.

2. Изыскать методы и средства для устранения возникающей интерференции при обучении русскому языку.

¹ Л.С.Выготский. Избранные психологические исследования. Мышление и речь. Изд. АПН РСФСР, М., 1956. И.Д.Салистра. О принципе опоры на родной язык при изучении иностранных языков в школе. Советская педагогика. 1952. Б.Серебрянников. "Всякое ли сопоставление полезно". Рус. язык в национальной школе". 1957, № 2.

² А.Чикобава. Сопоставительное изучение языков как метод исследования и как метод обучения. "Русский язык в национальной школе", 1957, № 6; С.М.Вачнадзе. "Об использовании родного языка при обучении русскому склонению". Труды Тбилисск. гос. педагогического института им. Пушкина, т. II, 1942; Е.Д.Батиашвили. "К вопросу обучения категории рода существит. в школе". Труды Тбилисского гос. педагогического института им. А.С.Пушкина, т. XIII, 1959; С.Д.Нурцеладзе. "Основа методики преподавания русского языка в восьмилетней грузинской школе". Изд-во Цодна, Тбилиси, 1963.